

 SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS, VALORES Y SEGUROS	RAZÓN SOCIAL	AEROLINEAS GALAPAGOS SA AEROGAL	
	DIRECCIÓN	REPUBLICA DEL SALVADOR Y SUIZA No. N34-107 BARRIO:	
	EXPEDIENTE	45396	
	RUC	1790727203001	
	AÑO	2014	
	FORMULARIO	SCV.NIIF.45396.2014.1	

ESTADO DE RESULTADO INTEGRAL		
CUENTA	CÓDIGO	VALOR (En USD\$)
INGRESOS DE ACTIVIDADES ORDINARIAS	401	166115478.00
VENTA DE BIENES	40101	0.00
PRESTACION DE SERVICIOS	40102	159541052.00
INGRESOS POR ASESORÍA	4010201	0.00
INGRESOS POR ESTRUCTURACIÓN DE OFERTA PÚBLICA DE VALORES	4010202	0.00
INGRESOS POR ESTRUCTURACIÓN DE OFERTA PÚBLICA DE NEGOCIOS FIDUCIARIOS	4010203	0.00
OTROS	4010204	159541052.00
CONTRATOS DE CONSTRUCCION	40103	0.00
SUBVENCIONES DEL GOBIERNO	40104	0.00
REGALÍAS	40105	0.00
INTERESES	40106	0.00
INTERESES GENERADOS POR VENTAS A CREDITO	4010601	0.00
INTERESES Y RENDIMIENTOS FINANCIEROS	4010602	0.00
OTROS INTERESES GENERADOS	4010603	0.00
DIVIDENDOS	40107	0.00
GANANCIA POR MEDICION A VALOR RAZONABLE DE ACTIVOS BIOLOGICOS	40108	0.00
INGRESOS POR COMISIONES, PRESTACIÓN DE SERVICIOS, CUSTODIA, REGISTRO, COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN	40109	0.00
COMISIONES GANADAS POR INTERMEDIACIÓN DE VALORES	4010901	0.00
POR OPERACIONES BURSATILES	401090101	0.00
POR OPERACIONES EXTRABURSATILES	401090102	0.00
POR CONTRATOS DE UNDERWRITING	401090103	0.00
POR COMISIÓN EN OPERACIONES	401090104	0.00
POR INSCRIPCIONES	401090105	0.00
POR MANTENIMIENTO DE INSCRIPCIÓN	401090106	0.00
POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE ADMINISTRACIÓN Y MANEJO	4010902	0.00
PORTAFOLIO DE TERCEROS	401090201	0.00
FONDOS ADMINISTRADOS	401090202	0.00
FONDOS COLECTIVOS	401090203	0.00
TITULARIZACIÓN	401090204	0.00
FIDEICOMISOS MERCANTILES	401090205	0.00
ENCARGOS FIDUCIARIOS	401090206	0.00
POR CALIFICACION DE RIESGO	401090207	0.00
POR REPRESENTACION DE OBLIGACIONISTAS	401090208	0.00
CUSTODIA, REGISTRO, COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN	4010903	0.00
CUSTODIA VALORES MATERIALIZADOS	401090301	0.00
CUSTODIA VALORES DESMATERIALIZADOS	401090302	0.00
COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE VALORES	401090303	0.00
OTROS	401090304	0.00
INGRESOS FINANCIEROS	40110	1933203.00
DIVIDENDOS	4011001	0.00
INTERESES FINANCIEROS	4011002	1933203.00
GANANCIA EN INVERSIONES EN ASOCIADAS / SUBSIDIARIAS Y OTRAS	4011003	0.00
VALUACION DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS A VALOR RAZONABLE CON CAMBIO EN RESULTADOS	4011004	0.00
GANANCIA EN VENTA DE TITULOS VALORES	4011005	0.00
OTROS INGRESOS FINANCIEROS	4011006	0.00
OTROS INGRESOS	40111	4641223.00
GANANCIA EN VENTA DE PROPIEDAD, PLANTA Y EQUIPO	4011101	0.00
GANANCIA EN VENTA DE ACTIVOS BIOLOGICOS	4011102	0.00
OTROS	4011103	4641223.00

ESTADO DE RESULTADO INTEGRAL		
CUENTA	CÓDIGO	VALOR (En USD\$)
(-) DESCUENTO EN VENTAS	40112	0.00
(-) DEVOLUCIONES EN VENTAS	40113	0.00
(-) BONIFICACIÓN EN PRODUCTO	40114	0.00
(-) OTRAS REBAJAS COMERCIALES	40115	0.00
UTILIDAD EN CAMBIO	40116	0.00
GANANCIA BRUTA	402	25352334.00
OTROS INGRESOS	403	0.00
COSTO DE VENTAS Y PRODUCCIÓN	501	140763144.00
MATERIALES UTILIZADOS O PRODUCTOS VENDIDOS	50101	0.00
(+) INVENTARIO INICIAL DE BIENES NO PRODUCIDOS POR LA COMPAÑIA	5010101	0.00
(+) COMPRAS NETAS LOCALES DE BIENES NO PRODUCIDOS POR LA COMPAÑIA	5010102	0.00
(+) IMPORTACIONES DE BIENES NO PRODUCIDOS POR LA COMPAÑIA	5010103	0.00
(-) INVENTARIO FINAL DE BIENES NO PRODUCIDOS POR LA COMPAÑIA	5010104	0.00
(+) INVENTARIO INICIAL DE MATERIA PRIMA	5010105	0.00
(+) COMPRAS NETAS LOCALES DE MATERIA PRIMA	5010106	0.00
(+) IMPORTACIONES DE MATERIA PRIMA	5010107	0.00
(-) INVENTARIO FINAL DE MATERIA PRIMA	5010108	0.00
(+) INVENTARIO INICIAL DE PRODUCTOS EN PROCESO	5010109	0.00
(-) INVENTARIO FINAL DE PRODUCTOS EN PROCESO	5010110	0.00
(+) INVENTARIO INICIAL PRODUCTOS TERMINADOS	5010111	0.00
(-) INVENTARIO FINAL DE PRODUCTOS TERMINADOS	5010112	0.00
(+) MANO DE OBRA DIRECTA	50102	17574543.00
SUELDOS Y BENEFICIOS SOCIALES	5010201	17574543.00
GASTOS PLANES DE BENEFICIOS A EMPLEADOS	5010202	0.00
(+) MANO DE OBRA INDIRECTA	50103	1315980.00
SUELDOS Y BENEFICIOS SOCIALES	5010301	1315980.00
GASTO PLANES DE BENEFICIOS A EMPLEADOS	5010302	0.00
(+) OTROS COSTOS INDIRECTOS DE FABRICACION	50104	121872621.00
DEPRECIACIÓN PROPIEDADES, PLANTA Y EQUIPO	5010401	3456971.00
DETERIORO O PERDIDAS DE ACTIVOS BIOLOGICOS	5010402	0.00
DETERIORO DE PROPIEDAD, PLANTA Y EQUIPO	5010403	0.00
EFFECTO VALOR NETO DE REALIZACION DE INVENTARIOS	5010404	0.00
GASTO POR GARANTIAS EN VENTA DE PRODUCTOS O SERVICIOS	5010405	0.00
MANTENIMIENTO Y REPARACIONES	5010406	7998374.00
SUMINISTROS MATERIALES Y REPUESTOS	5010407	783197.00
OTROS COSTOS DE PRODUCCIÓN	5010408	109634079.00
COSTOS DE CONTRATOS DE CONSTRUCCIONES	50105	0.00
COSTOS DE ACUERDO A PORCENTAJES O GRADOS DE TERMINACIÓN	5010501	0.00
GASTOS	502	29262341.00
GASTOS DE VENTA	50201	10646262.00
SUELDOS, SALARIOS Y DEMÁS REMUNERACIONES	5020101	1304101.00
APORTES A LA SEGURIDAD SOCIAL (INCLUIDO FONDO DE RESERVA)	5020102	0.00
BENEFICIOS SOCIALES E INDEMNIZACIONES	5020103	598718.00
GASTO PLANES DE BENEFICIOS A EMPLEADOS	5020104	0.00
HONORARIOS, COMISIONES Y DIETAS A PERSONAS NATURALES	5020105	17831.00
REMUNERACIONES A OTROS TRABAJADORES AUTÓNOMOS	5020106	0.00
HONORARIOS A EXTRANJEROS POR SERVICIOS OCASIONALES	5020107	0.00
MANTENIMIENTO Y REPARACIONES	5020108	114780.00
ARRENDAMIENTO OPERATIVO	5020109	47253.00
COMISIONES	5020110	5134931.00
PROMOCIÓN Y PUBLICIDAD	5020111	593726.00
COMBUSTIBLES	5020112	0.00
LUBRICANTES	5020113	0.00
SEGUROS Y REASEGUROS (PRIMAS Y CESIONES)	5020114	0.00
TRANSPORTE	5020115	281785.00

ESTADO DE RESULTADO INTEGRAL		
CUENTA	CÓDIGO	VALOR (En USD\$)
GASTOS DE GESTIÓN (AGASAJOS A ACCIONISTAS, TRABAJADORES Y CLIENTES)	5020116	0.00
GASTOS DE VIAJE	5020117	65400.00
AGUA, ENERGÍA, LUZ, Y TELECOMUNICACIONES	5020118	4422.00
NOTARIOS Y REGISTRADORES DE LA PROPIEDAD O MERCANTILES	5020119	0.00
DEPRECIACIONES:	5020121	0.00
PROPIEDADES, PLANTA Y EQUIPO	502012101	0.00
PROPIEDADES DE INVERSIÓN	502012102	0.00
AMORTIZACIONES	5020122	0.00
INTANGIBLES	502012201	0.00
OTROS ACTIVOS	502012202	0.00
GASTO DETERIORO	5020123	0.00
PROPIEDADES, PLANTA Y EQUIPO	502012301	0.00
INVENTARIOS	502012302	0.00
INSTRUMENTOS FINANCIEROS	502012303	0.00
INTANGIBLES	502012304	0.00
CUENTAS POR COBRAR	502012305	0.00
OTROS ACTIVOS	502012306	0.00
GASTOS POR CANTIDADES ANORMALES DE UTILIZACION EN EL PROCESO DE PRODUCCIÓN:	5020124	0.00
MANO DE OBRA	502012401	0.00
MATERIALES	502012402	0.00
COSTOS DE PRODUCCION	502012403	0.00
GASTO POR REESTRUCTURACION	5020125	0.00
VALOR NETO DE REALIZACION DE INVENTARIOS	5020126	0.00
GASTO IMPUESTO A LA RENTA (ACTIVOS Y PASIVOS DIFERIDOS)	5020127	0.00
SUMINISTROS Y MATERIALES	5020128	0.00
OTROS GASTOS	5020129	2483315.00
GASTOS ADMINISTRATIVOS	50202	18383559.00
SUELDOS, SALARIOS Y DEMÁS REMUNERACIONES	5020201	2307552.00
APORTES A LA SEGURIDAD SOCIAL (INCLUIDO FONDO DE RESERVA)	5020202	0.00
BENEFICIOS SOCIALES E INDEMNIZACIONES	5020203	69910.00
GASTO PLANES DE BENEFICIOS A EMPLEADOS	5020204	0.00
HONORARIOS, COMISIONES Y DIETAS A PERSONAS NATURALES	5020205	2690010.00
REMUNERACIONES A OTROS TRABAJADORES AUTÓNOMOS	5020206	0.00
HONORARIOS A EXTRANJEROS POR SERVICIOS OCASIONALES	5020207	0.00
MANTENIMIENTO Y REPARACIONES	5020208	191530.00
ARRENDAMIENTO OPERATIVO	5020209	397991.00
COMISIONES	5020210	0.00
PROMOCIÓN Y PUBLICIDAD	5020211	0.00
COMBUSTIBLES	5020212	0.00
LUBRICANTES	5020213	0.00
SEGUROS Y REASEGUROS (PRIMAS Y CESIONES)	5020214	672132.00
TRANSPORTE	5020215	2262953.00
GASTOS DE GESTIÓN (AGASAJOS A ACCIONISTAS, TRABAJADORES Y CLIENTES)	5020216	0.00
GASTOS DE VIAJE	5020217	298341.00
AGUA, ENERGÍA, LUZ, Y TELECOMUNICACIONES	5020218	360016.00
NOTARIOS Y REGISTRADORES DE LA PROPIEDAD O MERCANTILES	5020219	0.00
IMPUESTOS, CONTRIBUCIONES Y OTROS	5020220	746998.00
DEPRECIACIONES	5020221	0.00
PROPIEDADES, PLANTA Y EQUIPO	502022101	0.00
PROPIEDADES DE INVERSIÓN	502022102	0.00
AMORTIZACIONES	5020222	0.00
INTANGIBLES	502022201	0.00
OTROS ACTIVOS	502022202	0.00
GASTO DETERIORO:	5020223	0.00
PROPIEDADES, PLANTA Y EQUIPO	502022301	0.00

ESTADO DE RESULTADO INTEGRAL		
CUENTA	CÓDIGO	VALOR (En USD\$)
INVENTARIOS	502022302	0.00
INSTRUMENTOS FINANCIEROS	502022303	0.00
INTANGIBLES	502022304	0.00
CUENTAS POR COBRAR	502022305	0.00
OTROS ACTIVOS	502022306	0.00
GASTOS POR CANTIDADES ANORMALES DE UTILIZACION EN EL PROCESO DE PRODUCCIÓN	5020224	0.00
MANO DE OBRA	502022401	0.00
MATERIALES	502022402	0.00
COSTOS DE PRODUCCION	502022403	0.00
GASTO POR REESTRUCTURACION	5020225	0.00
VALOR NETO DE REALIZACION DE INVENTARIOS	5020226	0.00
GASTO IMPUESTO A LA RENTA (ACTIVOS Y PASIVOS DIFERIDOS)	5020227	0.00
SUMINISTROS Y MATERIALES	5020228	0.00
OTROS GASTOS	5020229	8386126.00
GASTOS FINANCIEROS	50203	232520.00
INTERESES	5020301	232520.00
COMISIONES	5020302	0.00
COMISIONES PAGADAS POR INTERMEDIACIÓN DE VALORES:	502030201	0.00
POR OPERACIONES BURSATILES	50203020101	0.00
POR OPERACIONES EXTRABURSATILES	50203020102	0.00
POR CONTRATOS DE UNDERWRITING	50203020103	0.00
POR COMISIÓN EN OPERACIONES	50203020104	0.00
POR INSCRIPCIONES	50203020105	0.00
POR MANTENIMIENTO DE INSCRIPCIÓN	50203020106	0.00
POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE ADMINISTRACIÓN Y MANEJO	5020303	0.00
PORTAFOLIO DE TERCEROS	502030301	0.00
FONDOS ADMINISTRADOS	502030302	0.00
FONDOS COLECTIVOS	502030303	0.00
TITULARIZACIÓN	502030304	0.00
FIDEICOMISOS MERCANTILES	502030305	0.00
ENCARGOS FIDUCIARIOS	502030306	0.00
POR CALIFICACION DE RIESGO	502030307	0.00
POR REPRESENTACION DE OBLIGACIONISTAS	502030308	0.00
CUSTODIA, REGISTRO, COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN	5020304	0.00
CUSTODIA VALORES MATERIALIZADOS	502030401	0.00
CUSTODIA VALORES DESMATERIALIZADOS	502030402	0.00
COMPENSACIÓN Y LIQUIDACIÓN DE VALORES	502030403	0.00
OTROS	502030404	0.00
GASTOS POR SERVICIOS DE ASESORIA Y ESTRUCTURACION	5020305	0.00
POR ASESORÍA	502030501	0.00
POR ESTRUCTURACIÓN DE OFERTA PÚBLICA DE VALORES	502030502	0.00
POR ESTRUCTURACIÓN DE OFERTA PÚBLICA DE NEGOCIOS FIDUCIARIOS	502030503	0.00
OTROS	502030504	0.00
GASTOS DE FINANCIAMIENTO DE ACTIVOS	5020306	0.00
DIFERENCIA EN CAMBIO	5020307	0.00
VALUACION DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS A VALOR RAZONABLE CON CAMBIO EN RESULTADOS	5020308	0.00
PERDIDA EN VENTA DE TITULOS VALORES	5020309	0.00
PERDIDA EN VENTA DE PROPIEDAD, PLANTA Y EQUIPO	5020310	0.00
PERDIDA EN VENTA DE ACTIVOS BIOLOGICOS	5020311	0.00
OTROS GASTOS FINANCIEROS	5020312	0.00
OTROS GASTOS	50204	0.00
PERDIDA EN INVERSIONES EN ASOCIADAS / SUBSIDIARIAS Y OTRAS	5020401	0.00
OTROS	5020402	0.00
GANANCIA (PÉRDIDA) ANTES DE 15% A TRABAJADORES E IMPUESTO A LA RENTA DE OPERACIONES CONTINUADAS	600	-3910007.00
15% PARTICIPACIÓN TRABAJADORES	601	0.00

ESTADO DE RESULTADO INTEGRAL		
CUENTA	CÓDIGO	VALOR (En USD\$)
GANANCIA (PÉRDIDA) ANTES DE IMPUESTOS	602	-3910007.00
IMPUESTO A LA RENTA CAUSADO	603	1035655.00
GANANCIA (PÉRDIDA) DE OPERACIONES CONTINUADAS ANTES DEL IMPUESTO DIFERIDO	604	-4945662.00
(-) GASTO POR IMPUESTO DIFERIDO	605	0.00
(+) INGRESO POR IMPUESTO DIFERIDO	606	0.00
GANANCIA (PERDIDA) DE OPERACIONES CONTINUADAS	607	-4945662.00
INGRESOS POR OPERACIONES DISCONTINUADAS	700	0.00
GASTOS POR OPERACIONES DISCONTINUADAS	701	0.00
GANANCIA (PÉRDIDA) ANTES DE 15% A TRABAJADORES E IMPUESTO A LA RENTA DE OPERACIONES DISCONTINUADAS	702	0.00
15% PARTICIPACIÓN TRABAJADORES	703	0.00
GANANCIA (PÉRDIDA) ANTES DE IMPUESTOS DE OPERACIONES DISCONTINUADAS	704	0.00
IMPUESTO A LA RENTA CAUSADO	705	0.00
GANANCIA (PÉRDIDA) DE OPERACIONES DISCONTINUADAS	706	0.00
GANANCIA (PÉRDIDA) NETA DEL PERIODO	707	-4945662.00
OTRO RESULTADO INTEGRAL	800	-772675.00
COMPONENTES DEL OTRO RESULTADO INTEGRAL	80001	0.00
DIFERENCIA DE CAMBIO POR CONVERSIÓN	80002	0.00
VALUACION DE ACTIVOS FINANCIEROS DISPONIBLES PARA LA VENTA	80003	0.00
GANANCIAS POR REVALUACIÓN DE PROPIEDADES, PLANTA Y EQUIPO	80004	0.00
GANANCIAS (PÉRDIDAS) ACTUARIALES POR PLANES DE BENEFICIOS DEFINIDOS	80005	-772675.00
REVERSION DEL DETERIORO (PÉRDIDA POR DETERIORO) DE UN ACTIVO REVALUADO	80006	0.00
PARTICIPACION DE OTRO RESULTADO INTEGRAL DE ASOCIADAS	80007	0.00
IMPUESTO SOBRE LAS GANANCIAS RELATIVO A OTRO RESULTADO INTEGRAL	80008	0.00
OTROS (DETALLAR EN NOTAS)	80009	0.00
RESULTADO INTEGRAL TOTAL DEL AÑO	801	-5718337.00
PROPIETARIOS DE LA CONTROLADORA	80101	0.00
PARTICIPACION NO CONTROLADORA (INFORMATIVO)	80102	0.00
CUENTAS DE ORDEN	900	0.00
DEUDORAS	90001	0.00
VALORES Y BIENES PROPIOS EN PODER DE TERCEROS	9000101	0.00
VALORES EN GARANTÍA	900010101	0.00
BIENES EN GARANTÍA	900010102	0.00
EMISIONES NO COLOCADAS	9000102	0.00
EMISIONES NO COLOCADAS	900010201	0.00
COLATERALES DE LAS OPERACIONES DE REPORTO BURSATIL	9000103	0.00
COLATERALES DE LAS OPERACIONES DE REPORTO BURSÁTIL	900010301	0.00
OTRAS CUENTAS DE ORDEN DEUDORAS	9000104	0.00
DERECHOS SOBRE INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS	900010401	0.00
ACREEDORES POR CONTRA	90002	0.00
ACREEDORES POR CONTRA	9000201	0.00
ACREEDORAS	90004	0.00
VALORES Y BIENES RECIBIDOS DE TERCEROS	9000401	0.00
EN GARANTÍA	900040101	0.00
TÍTULOS DE RENTA VARIABLE	90004010101	0.00
TÍTULOS DE RENTA FIJA	90004010102	0.00
DEPÓSITOS EN EFECTIVO	90004010103	0.00
EN CUSTODIA	900040102	0.00
TÍTULOS DE RENTA VARIABLE	90004010201	0.00
TÍTULOS DE RENTA FIJA	90004010202	0.00
DEPÓSITOS EN EFECTIVO	90004010203	0.00
ADMINISTRACION DE RECURSOS DE TERCEROS	9000402	0.00
PATRIMONIO DE FONDOS DE INVERSIÓN	900040201	0.00
FONDOS ADMINISTRADOS	90004020101	0.00
PRINCIPAL	9000402010101	0.00
INTERESES	9000402010102	0.00

ESTADO DE RESULTADO INTEGRAL		
CUENTA	CÓDIGO	VALOR (En USD\$)
FONDOS COLECTIVOS	90004020102	0.00
PRINCIPAL	9000402010201	0.00
INTERESES	9000402010202	0.00
PATRIMONIO DE NEGOCIOS FIDUCIARIOS	900040202	0.00
FIDEICOMISOS MERCANTILES INSCRITOS	90004020201	0.00
GARANTÍA	9000402020101	0.00
ADMINISTRACIÓN	9000402020102	0.00
INVERSIÓN	9000402020103	0.00
INMOBILIARIO	9000402020104	0.00
TITULARIZACIÓN	9000402020105	0.00
FIDEICOMISOS MERCANTILES NO INSCRITOS	90004020202	0.00
GARANTÍA	9000402020201	0.00
ADMINISTRACIÓN	9000402020202	0.00
INVERSIÓN	9000402020203	0.00
INMOBILIARIO	9000402020204	0.00
ENCARGOS FIDUCIARIOS INSCRITOS	90004020203	0.00
GARANTÍA	9000402020301	0.00
ADMINISTRACIÓN	9000402020302	0.00
INVERSIÓN	9000402020303	0.00
INMOBILIARIO	9000402020304	0.00
ENCARGOS FIDUCIARIOS NO INSCRITOS	90004020204	0.00
GARANTÍA	9000402020401	0.00
ADMINISTRACIÓN	9000402020402	0.00
INVERSIÓN	9000402020403	0.00
INMOBILIARIO	9000402020404	0.00
ADMINISTRACIÓN DE PORTAFOLIO	900040203	0.00
PRINCIPAL	90004020301	0.00
INTERESES	90004020302	0.00
INTERMEDIACIÓN DE VALORES	900040204	0.00
DEUDORES POR CONTRA	90005	0.00
UTILIDAD A REINVERTIR (INFORMATIVO)	91	0.00

REPRESENTANTE(S) LEGAL(ES)

CRUZ HENRIQUEZ JOSE MARIO

000380510

GAMERO ALFARO JULIO ALEJANDRO

C00601236

CONTADOR

COLLANTES SALGADO JANETH IVONE

1711228666001

null

EL REPRESENTANTE LEGAL DECLARA QUE LOS DATOS QUE CONSTAN EN ESTOS ESTADOS FINANCIEROS SON EXACTOS Y VEREDEROS. LOS ESTADOS FINANCIEROS ESTÁN ELABORADOS BAJO LAS NORMAS INTERNACIONALES DE INFORMACIÓN FINANCIERA.

SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑÍAS, VALORES Y SEGUROS

CERTIFICO Que el presente balance ha sido enviado electrónicamente por el Representante Legal en virtud de una Declaración de Responsabilidad firmada por éste que obvia las firmas autógrafas. Esta copia es fiel reproducción del documento que consta en nuestros archivos.

Este documento será valido sólo y únicamente con la certificación y firma del funcionario de la Superintendencia de Compañías, Valores y Seguros autorizado para el efecto.